



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00010107

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **10107**

Lugar y fecha: **11/01/2018** Fecha inicio tratamiento: **11/01/2018** Hora: **05:41 PM** Fecha finalización tratamiento: Hora:

Document Place and date: **11/01/2018** Treatment started on date: **11/01/2018** Time: **05:41 PM** Treatment ended on date: Time:

☐ Importador / Importer Nombre: **NUEVOS ALMACENES, S. A.**
☒ Exportador / Exporter Name:

TERRESTRE / LAND AEREO / AIR MARITIMO / MARINE

Tipo de Transporte: **Marítimo** Tipo de Aeronave: Nombre del Vapor: **SEALAND PHILADELPHIA**
Type of Vehicle: Type of Aircraft: Vessel Name:
Placa: **1803** Matrícula: No. de Viaje:
Registration plate: Registration number: Trip No.
Origen: **China** Procedencia: **China** Destino: **Guatemala**
Origin: Point of Departure: Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: **ASPERSIÓN MARITIMA** Químico utilizado: **VIRKON S** Dosis: **10 gr/litros de agua**
Concentración: Chemical used: Dose:
Concentration: Amount of chemical used: **0.04** Dose:
Volumen tratado: **0 m3** Tiempo de aeración: **0** Temperatura ambiente: **0** °C
Treated volume: Ventilation period: Room temperature:
Tiempo de exposición: **0** Peso / volumen / unidades: **0**
Exposure period: Weight / volume / units: **0**
Producto tratado: **6 Contenedor 20, 3 Contenedor de 40"** Motivo del tratamiento: **0**
Product treated: Treatment Purpose:
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Observaciones: **06*20 MRKU376383 MRKU7311163 FXLU1643712 MRKU3543780 PONU0606204 MSKU7778782**
Date and Order No. for quarantine treatment: **03*40 MRKU0367387 MRKU3747903 MRKU3970202**
Observations:

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000010107

00010107

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **10107**
COMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE: **NUEVOS ALMACENES, S. A.** POR Q / FOR Q *****286.34**
RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: **DOSCIENTOS OCHENTA Y SEIS CON 34/100 Quetzales** TIPO DE CAMBIO: **7.34201**
THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: **CAMIONES (6 equiv a 20") - ASP** EXCHANGE RATE: **QUETZALES**
FOR: CANCELADO EN: **11/01/2018** PAID IN: **EFFECTIVO/CASH: [] CREDITO/CREDIT: [X] CHEQUE No./CHECK No. [] BANCO/BANK: []**

TCQ, 11/01/2018 LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

José Sánchez Navichoque FIRMA / SIGNATURE
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000010107